

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos originarios Ancestrales  
Pueblo Rapa Nui

Recurso: 'A'amu "HE ÑOÑORO MO TE 'ARIKI" / Relato  
Homenaje al Rey

<p>ÑOÑOROMOTE 'ARIKI A JUAN TEPANO I 'AAMU</p>	<p>HOMENAJE AL REY REFERIDO POR JUAN TEPANO</p>
<p>Ananake te ta'u he iri te ñāñata ki te hare o te 'ariki mo haha ku'u. He iri te vi'e, te poki, te tañata, he ma'u i te hūhū, i te maro. He tu'u ki te hare, e haka ku'u ana i te maro, i te hūhū ki te 'ariki ko ia ko ako te tañata, te vi'e, te poki:</p> <p style="text-align: center;">-“E tu'u te oma-oma ē, ka tata au ra'e e Pua ē”.</p> <p>He kī te 'ariki ki te tañata:</p> <p>- “Ku koa ana au mo kōrua, ku mao 'ā e te mahiño ē, ku riva-riva 'ā to kōrua hūhū, to kōrua maro, i iri mai nei ki a au ki te 'ariki. Ka hoki e te mahiño ē, ki to kōrua hare. E ko rava'a kōrua, e te mahiño ē”.</p>	<p>Todos los años iba la gente allá, a la casa del rey a ofrecerle sus homenajes. Iban mujeres, niños y hombres llevando tiras de plumas, <b>hūhū</b> y <b>maro</b> (gallardete de plumas cubiertas con ramas para adornar la embarcación real), cantando todos, hombres, mujeres y niños:</p> <p style="text-align: center;">-“E tu'u te oma-oma ē, ka tata au ra'e e Pua ē”.</p> <p>El rey decía entonces a la gente:</p> <p>- “Me alegro por vosotros, está muy bien, mis hijos; bonitos son vuestros <b>hūhū</b>, vuestros <b>maro</b> con que habéis venido a mí, vuestro rey. Volved, hijos, a vuestras casas. Que no tengáis contratiempos, hijos míos”.</p>

